

穆斯林爸爸 涉對移工餵毒謀利(越南文版)

Cha Mu Sư Lin mắc án cho lao động nước ngoài dùng ma túy mưu lợi

曾為外籍移工開辦庇護中心，並上媒體批評非法仲介剝削移工的「穆斯林爸爸」馬良棣，被警方查出涉嫌向逃逸外籍移工詐取「遣返代辦費」，甚至餵毒、拘禁、逼迫他們打工賺錢牟利，近半年逾三百人受害，警方前天將他依毒品、詐欺、違反人口販運防制法移送，檢方訊後諭令馬良隸以兩萬元交保。

Ông Mã Lương Khang cha Mu Sư Lin từng mở trung tâm bảo hộ di công nước ngoài, và lên báo chí phê bình môi giới bất hợp pháp bóc lột di công, bị cảnh sát điều tra nghi dính vào vụ trục lợi từ việc thu phí làm thủ tục về nước cho lao động nước ngoài bất hợp pháp, thậm chí cho dùng ma túy, nhốt giữ, ép họ đi làm kiếm tiền. Nửa năm gần đây có hơn 300 người bị hại. Hôm trước cảnh sát bắt giữ cho ra tòa án xét xử theo tội danh ma túy, lừa đảo, mua bán người, kiểm sát viên sau khi thẩm tra ra lệnh Mã Lương Khang được nộp 2 vạn bảo lãnh

據了解，馬良棣到案後否認指控，聲稱收取的費用是為幫移工買返國機票、繳罰款及支付相關行政費用，但是他對於如何訂出代辦金額卻無法交代，其餘協會成員則口徑一致，指證是馬良棣說移工可以合法工作，才幫他們仲介。

Theo tin tức, Mã Lương Khang sau khi đến tiếp nhận điều tra đã phủ nhận bị chỉ khống, nói thu phí đó là để giúp lao động mua vé máy bay về nước, nộp tiền phạt và các chi phí hành chính liên quan. Nhưng ông ta không thể giải thích định mức thu phí làm thay như thế nào, ngoài ra thì tất cả các thành viên hiệp hội đều trả lời giống nhau, chỉ khống Mã Lương Khang nói di công có thể làm việc hợp pháp, mới giúp họ môi giới.

曾任財團法人台北清真寺基金會常務董事兼執行董事的馬良棣，曾成立「台北市回族生活扶助協會」提供短期安置及法律諮詢等服務，並數度上媒體替移工爭取權利、批評非法仲介。

Mã Lương Khang đã từng nhiệm chức Đổng sự thường vụ kiêm đổng sự chấp hành của cơ kim hội tập đoàn pháp nhân chùa Thanh Trân đài bắc , từng thành lập hiệp hội hỗ trợ đời sống tộc hồi thành phố đài bắc cho chỗ ăn ở ngắn ngày và phục vụ tư vấn pháp luật, và nhiều lần được lên phương tiện truyền thông đòi hỏi quyền lợi cho di công, phê phán môi giới bất hợp pháp.

警方指出，多數逃逸移工不懂台灣法令、都怕坐牢，回族生活扶助協會便藉此向移工騙取遣返代辦費，帶他們到移民署自首，在獲准合法居留一個月期間，涉嫌將移工集中監控、拘禁，甚至以毒品控制、逼迫外出工作，再抽取仲介費與薪資，剝削移工勞力，有人甚至被帶去自首之後，又以護照還沒辦好等理由一再搪塞，持續非法打工拖延超過一年都未遣返。

Cảnh sát đưa ra, phần đông lao động bỏ trốn không hiểu pháp luật đài loan, đều sợ ngồi tù, hiệp hội hỗ trợ đời sống tộc hồi bèn dựa vào đó lừa thu phí làm thay thủ tục về nước của lao động, đưa lao động ra sở di dân đầu thú, trong khoảng thời gian chờ đợi 1tháng hợp pháp được cấp, tiến hành tập trung khống chế lao động, nhốt giữ, thậm chí dùng ma túy khống chế, ép buộc đi làm, rồi thu phí môi giới và tiền lương, bóc lột sức lao động của di công, có người thậm chí bị đưa đi đầu thú xong, lại lấy lý do chưa làm xong hộ chiếu chậm trễ, tiếp tục làm việc bất hợp pháp kéo dài quá 1năm vẫn chưa về nước được.

警方得到情資、監控蒐證之後報請新北地檢署指揮偵辦，廿三日下午前往「台北市回族生活扶助協會」會址，救出十餘名疑似被拘禁的印尼籍逃逸移工，並搜出少量安非他命和吸食器等證物。

Cảnh sát lắm được thông tin, giám sát thu thập chứng cứ rồi báo lên viện kiểm sát Tân Bắc điều tra, chiều ngày 23 đến địa chỉ hiệp hội hỗ trợ đời sống tộc hồi thành phố đài bắc, cứu được hơn 10 người nghi là lao động in đô bỏ trốn bị nhốt giữ, và tìm được vật chứng ma túy và dụng cụ hút hít